



ประกาศสำนักวิชารัฐศาสตร์และรัฐประศาสนศาสตร์
มหาวิทยาลัยวลัยลักษณ์
เรื่อง ผลการตัดสินการประกวดแปลวรรณกรรม (เรื่องสั้น) อินโดนีเซีย
“รางวัลปันหยี” ครั้งที่ ๑ พ.ศ. ๒๕๖๙

.....

ตามที่ สาขาวิชาความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ สำนักวิชารัฐศาสตร์และรัฐประศาสนศาสตร์ มหาวิทยาลัยวลัยลักษณ์ ได้จัดการประกวดแปลวรรณกรรม (เรื่องสั้น) อินโดนีเซีย “รางวัลปันหยี” ครั้งที่ ๑ ประจำปี พ.ศ. ๒๕๖๙ ภายใต้แก่นเรื่อง “ภาวะหนักอึ้งของอดีต” (The Weight of the Past) เพื่อสนับสนุนการเรียนการสอนภาษาอินโดนีเซีย และส่งเสริมองค์ความรู้ด้านเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ศึกษาและอินโดนีเซียศึกษาในประเทศไทย นั้น

บัดนี้ คณะกรรมการตัดสินการประกวดฯ ซึ่งประกอบด้วยผู้ทรงคุณวุฒิและเชี่ยวชาญ ได้แก่

- | | |
|---|---------------------|
| ๑. รองศาสตราจารย์ ดร. ทวีศักดิ์ เผือกสม | ประธานกรรมการ |
| ๒. นางสาวไอลดา อรุณวงศ์ | กรรมการ |
| ๓. Ms. Linda Christanty | กรรมการ |
| ๔. ผู้ช่วยศาสตราจารย์เพ็ญศรี พานิช | กรรมการ |
| ๕. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. จิรวัดน์ แสงทอง | กรรมการและเลขานุการ |

ได้ตรวจประเมินและตัดสินผลงานแปลเสร็จสิ้นแล้ว

สำนักวิชารัฐศาสตร์และรัฐประศาสนศาสตร์ จึงขอประกาศผลการตัดสินการประกวดแปลวรรณกรรมอินโดนีเซีย “รางวัลปันหยี” ครั้งที่ ๑ ประจำปี พ.ศ. ๒๕๖๙ ดังมีรายนามผู้ได้รับรางวัลต่อไปนี้

๑. ประเภทนักเรียน นิสิต และนักศึกษา

- ๑.๑ รางวัลชนะเลิศ ได้แก่ **รยานิธิณ** (นามแฝง) (มหาวิทยาลัยวลัยลักษณ์)
ผลงานแปลเรื่อง: “เรื่องเล่าจากหลังวิหาร”
ต้นฉบับเรื่อง: “Cerita dari Belakang Wihara” โดย Raisa Kamila
เงินรางวัล ๕,๐๐๐ บาท พร้อมเกียรติบัตร
- ๑.๒ รางวัลรองชนะเลิศ ได้แก่ **ยุดิสทีรา** (นามแฝง) (มหาวิทยาลัยวลัยลักษณ์)
ผลงานแปลเรื่อง: “เทมบิลูก”
ต้นฉบับเรื่อง: “Tembiluk” โดย Damhuri Muhammad
เงินรางวัล ๓,๐๐๐ บาท พร้อมเกียรติบัตร
- ๑.๓ รางวัลชมเชย ได้แก่ **นิธิมา ัญญจวน** (มหาวิทยาลัยวลัยลักษณ์)
ผลงานแปลเรื่อง: “กลับบ้าน”

ต้นฉบับเรื่อง: “Pulang” โดย Marlina Kuswanti
เงินรางวัล ๒,๐๐๐ บาท พร้อมเกียรติบัตร

๒. ประเภทบุคคลทั่วไป

๒.๑ รางวัลชนะเลิศ ได้แก่ **พัตลีน่า ยะผา**

ผลงานแปลเรื่อง: “น้ำพริกบนเตียงนอน”

ต้นฉบับเรื่อง: “Sambal di Ranjang” โดย Tenni Purwanti

เงินรางวัล ๕,๐๐๐ บาท พร้อมเกียรติบัตร

๒.๒ รางวัลรองชนะเลิศ ได้แก่ **นันทพล แก้วกาญจน์**

ผลงานแปลเรื่อง: “สมิง”

ต้นฉบับเรื่อง: “Macan” โดย Seno Gumira Ajidarma

เงินรางวัล ๓,๐๐๐ บาท พร้อมเกียรติบัตร

๒.๓ รางวัลชมเชย ได้แก่ **พศิน เพียรดี**

ผลงานแปลเรื่อง: “ฉันรอเธออยู่”

ต้นฉบับเรื่อง: “Aku Ngenteni Tekamu” โดย Martin Aleida

เงินรางวัล ๒,๐๐๐ บาท พร้อมเกียรติบัตร

ประกาศ ณ วันที่ ๑๕ กันยายน พ.ศ. ๒๕๖๙



(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. นีรนาท แก้วประเสริฐ ระฆังทอง)

รักษาการแทนคณบดี สำนักวิชารัฐศาสตร์และรัฐประศาสนศาสตร์

ปฏิบัติหน้าที่แทนอธิการบดีมหาวิทยาลัยวลัยลักษณ์